formulaire

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de la Formation et de l'Enseignement Professionnels
Direction des Etudes et de la Coopération
Sous Direction des Echanges et de la Coopération

وزارة التكوين والتعليم المهنيين
مديرية الدراسات والتعاون
المديرية الفرعية للتبادلات والتعاون

طلب منحة تكوين مهني بالجزائر

Demande de bourse de formation professionnelle en Algérie

Décret 86/61 du 25 mars 1986 fixant les conditions d'admission, d'études et de prise en charge des étudiants etstagiaires étrangers modifié et complété par le décret 10-137 du 13 mai 2010

Cadre resérvé aux services administratifs	Numéro d'inscription:..... Date d'inscription:.....	تأشيرة الإدارة المركزية	الصورة Photo 3x3

Volet 01: Etat civil — جناح 01 : الحالة المدنية

الإسم Prénom	
اللقب Nom	
تاريخ الازدياد Date de naissance (اليوم Jour / الشهر Mois / السنة Année)	مكان و بلد الازدياد Lieu et pays de naissance
الجنسية Nationalité	الجنس Sexe: ذكر Masculin / انثى Féminin
العنوان الشخصي Adresse personnelle	
رقم جواز السفر Numéro du passeport	
تاريخ صدور جواز السفر Date de délivrance du passeport (اليوم Jour / الشهر Mois / السنة Année)	تاريخ نهاية صلاحية جواز السفر Date d'expiration du passeport (اليوم Jour / الشهر Mois / السنة Année)

Volet 2: Spécialité souhaitée — جناح 2: التخصص المرغوب فيه

الرغبة Vœux	رمز التخصص Code spécialité	تسمية التخصص Intitulé de la spécialité choisie
الإختيار Choix		

Volet 3: Cursus scolaire

جناح 3 : المسار المدرسي

السنة Année	لغة الدراسة Langue d'étude	الشهادة أو المستوى الدراسي المتحصل عليه Diplôme ou niveau d'étude obtenu	المسار المدرسي Cursus scolaire
			التعليم ما قبل الثانوي Enseignement pré secondaire
			التعليم الثانوي Enseignement secondaire

Volet 4: Cursus de formation

جناح 4 : مسار التكوين

السنة Année	لغة الدراسة Langue d'étude	الشهادة المتحصل عليها Diplôme obtenu	التخصص المتبع formation suivie

Volet 5: Maîtrise des langues

جناح 5 : التحكم في اللغات

اللغات Langues	القراءة Lue				الكتابة Ecrite				التكلم Parlée		
	متقدم Avancé	حسن Bon	متوسط Moyen	ضعيف Faible	متقدم Avancé	حسن Bon	متوسط Moyen	ضعيف Faible	حسن Bon	متوسط Moyen	ضعيف Faible
عربية Arabe											
فرنسية Français											

Volet 6: conditions d'accès à la spécialité

جناح 6 : شروط الإلتحاق بالتخصص

Etre titulaire du Baccalaureat de l'enseignement secondaire ou professionnel — الحصول على شهادة البكالوريا
Avoir une bonne maitise de la langue française — التحكم الجيد في اللغة الفرنسية
Avoir une bonne maitrise des matières scientifiques — التحكم الجيد في المواد العلمية

توضيح كيفية ملء بعض الخانات
جناح 1 الحالة المدنية: يجب كتابة الإسم واللقب بالأحرف المتقطعة

Explications concernant le renseignement de quelques cellules:
Volet 1: Etat civil : Ecrire le prénom et le nom en majuscule

شروط الحصول على منحة

مكونات الملف:

- ثلاثة نسخ من استمارة الترشيح؛
- ثلاثة نسخ أو ترجمة مصادق عليها قانونا للغة العربية أو الفرنسية، من الشهادة أو المؤهل الذي يخول الالتحاق بسلك التكوين المقصود؛
- ثلاثة نسخ من كشف النقاط لآخر قسم متابع، مترجمة للغة العربية أو الفرنسية؛
- شهادة طبية تثبت سلامة المترشح من الأمراض الجرثومية و/أو المعدية، وأن المترشح أهل لمتابعة التكوين المخصص له؛
- نسختان من الصفحات الخمسة الأولى لجواز السفر؛
- ثلاثة نسخ من شهادة ميلاد المترشح أو أي وثيقة أخرى تقوم مقامها؛
- إثنى عشر (12) صورة شمسية مأخوذة حديثا (3/3).

ملاحظات هامة:

لا يقبل و لا يؤخذ بعين الاعتبار أي ملف لا يتوفر على الشروط البيداغوجية والوثائق المذكورة أعلاه، كما لا يرد الملف الغير مقبول لصاحبه.

إيداع الملف:

ترسل سلطات البلد الأصلي للمترشحين ملفات الترشيح، قبل نهاية الأسبوع الثاني من الشهر جوان إلى الوزارة الشؤون الخارجية الجزائرية تحت إشراف الدبلوماسية الجزائرية.

تصريح وتعهد:

أنا الممضي أسفله: .....أصرح بشرفي على صحة المعلومات المقدمة وأتعهد في حالة قبولي للاستفادة من منحة الحكومة الجزائرية لمتابعة مسار تكوين مهني بالمؤسسات التكوينية التابعة لوزارة التكوين والتعليم المهنيين أن:

- أقبل التكوين بالتخصص الذي تم توجيهي إليه؛
- أخضع لنظام التكوين وشروطه البيداغوجية؛
- أحترم النظام الداخلي لمؤسسة التكوين التي أتابع فيها تكويني؛
- أحترم قانون ونظام الدولة الجزائرية.

حرر بـ :

قرأت وقبلت محتواها

إمضاء المترشح

ملف طلب بطاقة المقيم الأجنبي :

- 03 نسخ من شهادة الميلاد؛
- 03 نسخ من جواز السفر ساري المفعول مصادق عليها؛
- 03 مسخ من التسجيل الوزاري؛
- 03 نسخ من الإيواء الجامعي؛
- 03 نسخ من شهادة المنحة عن الدولة الجزائرية أو منحة السفارة؛
- 14 صورة شمسية؛
- 02 ظرفان بريديان من الحجم الصغير؛
- قسيمة ضريبية بـ 3000 دج تدفع لدى قباضة الضرائب؛
- 03 شهادات طبية: شهادة طبية أمراض الصدر، شهادة طبية طب عام، شهادة تحاليل الدم (بالنسبة لأول طلب).

هـــــام: ملف طلب التجديد يجب أن يودع 15 يوما قبل تاريخ انتهاء صلاحية البطاقة

Dossier à fournir pour demande de la carte de séjour :

- Quittance de 3000 DA dont le payement se fait auprès de la recette des impôts ;
- Trois (03) copies de l'extrait de naissance ;
- Trois (03) copies du passeport en validité ;
- Trois (03) copies d'inscription ministérielle ;
- Trois (03) copies d'inscription universitaire de l'année en cours ;
- Trois (03) copies de l'hébergement ministériel ;
- Trois (03) copies de l'hébergement universitaire ;
- Trois (03) copies de l'attestation de bourse de l'année en cours ;
- Quatorze (14) photos d'identité ;
- Deux (02) enveloppes (petit format) ;
- Trois (03) certificats médicaux (phtisiologie + générale+sanguin) seulement pour la première demande.

Important :

La demande de renouvellement doit être déposée 15 jours avant l'expiration de la carte.

Conditions d'obtentions de bourse

* être titulaire du baccalauréat de l'enseignement secondaire
* avoir une bonne maitrise de la langue française

Composition du dossier :

- Trois (03) copies du formulaire dument renseignées ;
- Trois (03) copies légalisées des diplômes en langue arabe ou en langue française ;
- Trois (03) copies du relevé de notes traduit en langue arabe ou en langue française ;
- Trois (03) certificats de médecine attestant l'absence de maladies infectieuses et/ou contagieuses, et que le candidat est apte à suivre la formation qui lui sera dispensée;
- Deux (02) copies certifiées conforme à l'original du passeport du candidat admis;
- Trois (03) extraits d'acte de naissance du candidat ou tout autre document en tenant lieu;
- Douze (12) photos d'identité récentes (3/3).

Très important :
Aucun dossier ne sera pris en considération ni retourné s'il n'est pas conforme aux exigences pédagogique, et ne comporte pas l'ensemble des pièces demandées.

Dépôt de dossier :
Les dossiers de candidatures sont transmis, par l'autorité du pays d'origine des candidats, avant la fin de la deuxième semaine, du mois de juin, au Ministère des affaires Etrangères Algériens, sous couvert de la représentation diplomatique de l'Algérie.

Déclaration et engagement

Je soussigné (e) :..... déclare sur l'honneur l'exactitude des renseignements fournis et m'engage, en cas d'obtention d'une bourse du gouvernement algérien pour suivre un cursus de formation professionnelle au niveau des établissements de formation relevant du ministère de la formation et de l'enseignement professionnels à :

- Accepter la formation dans la spécialité dont j'ai été orienté ;
- Me soumettre aux conditions de formation et aux exigences pédagogiques ;
- Respecter le règlement intérieur de l'établissement ou je serai inscrit pour suivre une formation ;
- Respecter les lois et la réglementation de l'Etat Algérien.

Fait à :.....le.....

Lu et approuvé
Signature du candidat